

RANDONNÉES PÉDESTRES DE GARE EN GARE
ENTRE FAMENNE, ARDENNE ET GAUME
WANDELINGEN VAN STATION NAAR STATION
IN DE FAMENNE, DE ARDENNEN EN DE GAUME

Train & SAC À DOS

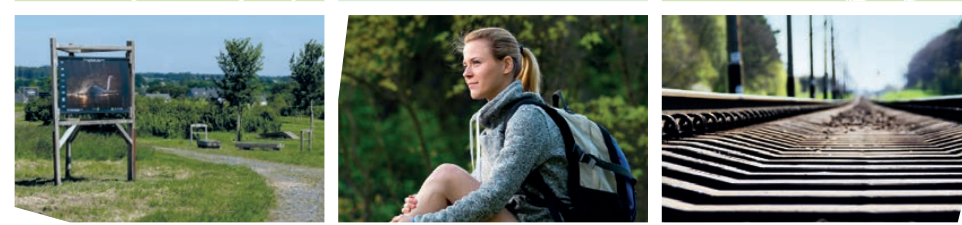
10



ÉGAREZ-VOUS SUR LES TRACES DES TCHÊTS ET DES BAUDET

DROOM WEG IN DE SPOREN VAN DE TCHÊTS EN DE BAUDET

LIBRAMONT 29 km 455 m BERTRIX



16 randonnées pédestres de gare en gare vous emmènent à la découverte des plus beaux coins de Famenne, d'Ardenne et de Gaume. En une ou plusieurs journées de marche, contemplez des paysages grandioses, plongez au plus profond de nos forêts, croisez nombre de ruisseaux et rivières sauvages, traversez de charmants villages et admirez des sites chargés d'histoire, toujours dans un cadre naturel préservé.

16 wandelingen van station naar station laten je de mooiste plekjes in de Famenne, de Ardennen en de Gaume ontdekken. Eén of meerdere wandelendagen brengen je naar prachtige landschappen, diep in onze bossen, naar talloze wilde beekjes en rivieren, charmante dorpjes en plaatsen vol geschiedenis in een ongerept natuurlijk kader.



DÉVELOPPEMENT ET COORDINATION DU PROJET
PROJECTONTWIKKELING EN COÖRDINATIE

- Parc naturel de l'Ardenne méridionale www.ardenne-meridionale.be
- Parc naturel de Gaume www.parc-naturel-gaume.be
- GAL Nov'Ardenne www.novardenne.be
- La Grande Forêt de Saint-Hubert www.lagrandeforetdesainthubert.be

D'autres itinéraires de gare en gare sont disponibles, retrouvez-les sur :
Andere routes van station naar station zijn beschikbaar, je kan ze vinden op:

WWW.TRAINETSACADOS.COM

Éditeur responsable
Verantwoordelijk uitgever:
Parc naturel de l'Ardenne méridionale

Crédits photos / Fotokrediet:
DB Creation, GAL Nov'Ardenne, Mathieu Gillet, Mélanie Noison, Parc naturel de Gaume, Dimitri Renauld, Shutterstock

Graphisme: mathieu-gillet.be

ÉGAREZ-VOUS SUR LES TRACES DES TCHÊTS ET DES BAUDET

DROOM WEG IN DE SPOREN VAN DE TCHÊTS EN DE BAUDET

Cette randonnée, abordable tant au niveau de sa longueur que de son dénivelé, se caractérise par des lieux reconnus pour leur biodiversité. Après avoir traversé le Parc Paysager de Libramont vous poursuivrez vers les étangs de Luchy riches d'une faune et flore exceptionnelles. Ce parcours vous invite donc surtout à observer la nature environnante de tout près.

Deze wandeling is niet erg lang en niet al te moeilijk. Ze brengt je naar plaatsen die bekend staan om hun biodiversiteit. Je doorkruist het landschapspark van Libramont en je wandelt langs de vijvers van Luchy met hun uitzonderlijke flora en fauna. Dit traject nodigt je uit om de natuur in de omgeving van dichtbij te observeren.



1 LIBRAMONT, LA CELTE KELTISCH LIBRAMONT

La région compte de nombreux vestiges archéologiques de son passé celte. Comment vivaient-ils au quotidien, qui étaient-ils, que nous ont-ils légué ? Le Musée des Celtes vous plonge dans cet univers que l'on croit parfois connaître mais qui réserve bien des surprises !

De archeologische sporen van de Keltische beschaving zijn talrijk in deze streek. Hoe leefde dit volk? Wie waren ze? Wat is hun erfenis? Het Museum van de Kelten zal jou hierop een antwoord geven. Al denk je de Keltische cultuur te kennen, het museum zal je verbazen!



2 PARC PAYSAGER ET FOIRE AGRICOLE HET LANDSCHAPSPARK EN DE LANBOUWBEURS

Face au « Libramont Exhibition and Congress » s'étend une grande zone naturelle de 25 hectares. Le Parc Paysager est également au cœur du site de la foire agricole. Cet événement, qui fait la notoriété de Libramont dans toute l'Europe, accueille annuellement plus de 200 000 visiteurs !

Tegenover het "Libramont Exhibition and Congress"-complex strekt zich een groot natuurgebied van 25 hectare uit. Het landschapspark ligt in het hart van de landbouwbeurs. Dit evenement verwelkomt jaarlijks meer dan 200 000 bezoekers en is alom bekend in Europa!

3 ÉTANGS DE LUCHY DE VIJVERS VAN LUCHY

Chut...! Le calme est de mise aux alentours de ces vastes étendues d'eau qui accueillent une faune aquatique remarquable. Initialement créé pour alimenter en eau la gare de Bertrix et ses trains à vapeur, le site est aujourd'hui devenu une réserve naturelle domaniale. Prenez place dans le petit observatoire et profitez de la vue !

Ssst...! Rond deze uitgestrekte waterpartijen met een opmerkelijke fauna heerst een weldadige rust. De site was aanvankelijk bedoeld om het station van Bertrix en zijn stoomtreinen van water te voorzien, maar uiteindelijk is het een nationaal natuurreservaat geworden. Neem plaats in het kleine observatorium en geniet van het uitzicht!

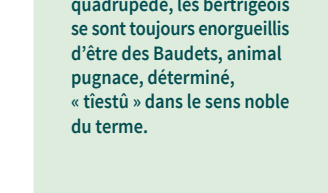


TCHÊTS ET BAUDET TCHÊTS EN BAUDET

Au 12^e siècle, le « tchètreuil » désignait le château de Neuville. Naturellement, les habitants ont donc été affublés du surnom de « tchèts », qui signifie « chats » en wallon. Ils arborent encore aujourd'hui ce surnom avec fierté et l'ont même attribué à leur délicieuse bière : la Chatte.

In de 12^e eeuw werd het kasteel van Neuville's "tchètreuil" genoemd. De omwonenden kregen de bijnaam van "tchèts", wat in het Waals "katten" betekent. Een bijnaam die de inwoners nog steeds met trots dragen. Ze noemden zelfs het heerlijke lokale bier hiernaar: "La chatte".

De inwoners van Bertrix danken de bijnaam Baudets ("zeels") aan hun verzet tijdens de Oostenrijkse bezetting. De burgemeesters van de "Trois Bertrix" (vandaar de drie hoesfiers op het logo van de stad) weigerden zich aan de bezetter te onderwerpen en belastingen te betalen. Tot diens grote wanhoop... De bewoners zijn nog steeds trots op de verwijzing naar de strijdslustige en vastberaden vervoerders die "tiestu" (koppig) is in de nobele zin van het woord.



ÉGAREZ-VOUS SUR LES TRACES DES TCHÊTS ET DES BAUDET

DROOM WEG IN DE SPOREN VAN DE TCHÊTS EN DE BAUDET

Retrouvez tous les horaires des trains sur www.belgiantrain.be

Ce parcours est agrémenté d'une création artistique qui vous invitera à la pause et ne manquera pas de vous étonner ! CLIC ! Prenez une petite photo et postez-la sur les réseaux avec le #trainetsacos

Op deze wandeling zal je een verrassende artistieke creatie ontdekken. Tijd dan om even op adem te komen. Klik ! Maak een kiekje en post hem op het netwerk met de #trainetsacos

Carte IGN / NGI kaart Topo 20/Topo 25
64/7-8 Bertrix - Libramont

Alt. min. / Min. hoogte: 394 m
Alt. max. / Max. hoogte: 499 m

0 1 2 km

EN PÉRIODE DE CHASSE...

En période de chasse en battue, soit du 1^{er} octobre au 31 décembre (parfois prolongée), certaines parties des itinéraires peuvent être fermées pour une ou plusieurs journées. Conformez-vous à la signalétique locale :

- Panneau rouge « chasse - passage interdit » :** interdiction de passer aux dates mentionnées pour la chasse et aux dates et heures mentionnées pour la chasse à l'approche/affût.
- Panneau jaune « annonce des journées de chasse » :** passage autorisé

Renseignez-vous avant votre randonnée auprès des Maisons du Tourisme.

INFORMATIE JACHT...

Tijdens de jachtperiode, d.w.z. van 01 oktober tot 31 december (soms verlengd), kunnen sommige plaatsen voor één of meerdere dagen niet toegankelijk voor het publiek zijn. Maak jezelf vertrouwd met de lokale bewegwijzering:

- Rood bord met vermelding "jacht - doorgang verboden":** verbod op betreding op de vermelde data voor de jacht, sliep- en loerjacht.
- Geel bord met vermelding "aankondiging van de jachtdagen":** vrije doorgang. Het is aangeraden om informatie in te winnen bij de VVV.

LÉGENDE ONDERSCHRIJFT

- Gare Station
- Hébergement Accommodatie
- Restauration Catering
- Commerce alimentaire Levensmiddelenwinkel
- Bureau d'information touristique VVV-kantoor
- Aire de pique-nique Picknickplaats
- Point d'intérêt nature Bewonderenswaardig stukje natuur

ACCUEIL ET INFOS TOURISTIQUES ONTHAAL EN TOERISTISCHE INFORMATIE

Maison du Tourisme du Pays de Saint-Hubert
VVV-kantoor van Saint-Hubert Forêt
Place du Marché 15 • 6870 Saint-Hubert
info@foretdesainthubert-tourisme.be
+32 61 61 30 10

Maison du Tourisme du Pays de Bouillon en Ardenne
VVV-kantoor van Pays de Bouillon en Ardenne
Quai des Saulx 12 • 6830 Bouillon
info@paysdebouillon.be • +32 61 46 52 11

L'itinéraire n'étant pas balisé, téléchargez la trace GPX sur une application de randonnée. De route is niet bewegwijzerd. Je kan de GPX-track op een wandelapp inladen